

# ISTRUZIONI PER L'USO

## SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT

501105 | 501228 | 501229 | 501230

501244 | 501267 | 501268



CONNESSO  
PERSONALIZZATO  
INTELLIGENTE

## TABELLA DEI CONTENUTI

<b>1</b>	<b>PREMESSA</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>GENERALITÀ SULLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>4</b>
2.1	AZIENDA PRODUTTRICE	4
2.2	LINGUA	4
2.3	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	4
2.4	INFORMAZIONI	4
2.5	AVVISI DI PERICOLO NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO	4
<b>3</b>	<b>AVVERTENZE DI SICUREZZA</b>	<b>5</b>
3.1	GENERALITÀ	5
3.2	SENSORE DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI	5
<b>4</b>	<b>DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DELLE PRESTAZIONI</b>	<b>6</b>
4.1	SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT	6
4.2	USO CONFORME	6
4.3	USO IMPROPRIO	6
4.4	UPDATE	6
4.5	DATI TECNICI	7
4.5.1	SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT AV-SCHRADER	7
4.5.2	SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT SV-PRESTA SCLAVERAND	8
<b>5</b>	<b>MONTAGGIO</b>	<b>9</b>
5.1	SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT AV-SCHRADER E FIT SV-PRESTA SCLAVERAND	9
5.2	RIEMPIMENTO CON SIGILLANTE PER PNEUMATICI TUBELESS	13
<b>6</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b>	<b>14</b>
6.1	MESSA IN SERVIZIO	14
6.2	VISUALIZZAZIONE E IMPOSTAZIONI	21
6.2.1	FIT DISPLAY COMFORT	21
6.2.2	FIT DISPLAY COMPACT	23
6.2.3	FIT REMOTE DISPLAY	25
<b>7</b>	<b>PULIZIA E CURA</b>	<b>27</b>
7.1	PULIZIA ACCURATA	27
7.1.1	PULIZIA DEL SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI	27
<b>8</b>	<b>RICERCA DEI GUASTI, ELIMINAZIONE DEI GUASTI E RIPARAZIONE</b>	<b>28</b>
8.1	RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI	28
8.1.1	LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI NON VIENE VISUALIZZATA	28
8.1.2	TABELLA DEI GUASTI	28
8.2	RIPARAZIONE	28
8.2.1	RICAMBI ORIGINALI	28
<b>9</b>	<b>RICICLAGGIO E SMALTIMENTO</b>	<b>29</b>
9.1	SMALTIMENTO	29

## **1 PREMESSA**

Gentili clienti FIT,

Il sistema FIT offre molte interessanti funzioni e possibilità e siamo lieti che lo abbiate scelto.

Per un funzionamento sicuro e per iniziare subito, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Vi auguriamo buon divertimento nello scoprire le funzioni di FIT e buon viaggio.

Grazie per la vostra fiducia.

Il team FIT

## 2 GENERALITÀ SULLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

### 2.1 AZIENDA PRODUTTRICE

Biketec GmbH  
Luzernstrasse 84  
CH-4950 Huttwil  
[fit-ebike.com/it-it/](http://fit-ebike.com/it-it/)

### 2.2 LINGUA

Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in lingua tedesca. La traduzione non è valida se non corredata delle istruzioni per l'uso originali.

### 2.3 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Biketec GmbH dichiara con la presente che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso sono conformi alle direttive UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
[fit-ebike.com/it-it/assistenza/declaration/](http://fit-ebike.com/it-it/assistenza/declaration/)

### 2.4 INFORMAZIONI

Per migliorare la leggibilità, nelle istruzioni per l'uso si utilizzano diciture e termini diversi.

### 2.5 AVVISI DI PERICOLO NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

Gli avvisi segnalano situazioni e azioni pericolose. Le istruzioni per l'uso contengono i seguenti avvisi:

**PERICOLO**

In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni gravi e perfino mortali. Rischio medio.

**ATTENZIONE**

In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni di lieve o media gravità. Rischio basso.

**AVVISO**

In caso di mancata osservanza si possono verificare danni materiali.

## 3 AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 3.1 GENERALITÀ

**Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza.** La mancata osservanza dei rischi secondari e delle istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e tenerle a portata di mano.** Consegnare queste istruzioni quando si mette la e-Bike a disposizione di altre persone.

Le designazioni di categoria utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso (ad esempio terminale di comando, motore, batteria, ecc.) riguardano tutti i componenti originali FIT E-Bike.

### 3.2 SENSORE DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Non utilizzare il sensore se è danneggiato e/o se presenta altri difetti visibili. In questo caso si deve utilizzare un nuovo sensore. Per motivi di sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale, consigliamo di far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato.

L'azienda produttrice della e-Bike non risponde dei ricambi sostituiti e non sostituisce componenti danneggiati in seguito a un montaggio anomalo o un uso errato o che sono stati coinvolti in un incidente che non può essere ricondotto né in parte né completamente a un difetto del sensore.

La Biketec GmbH non ha testato la compatibilità con il sensore dei componenti di prodotti da terzi, per cui non si vede in grado di approvare il loro utilizzo. Per il funzionamento ottimale, il sensore deve essere montato solo con le valvole e gli accessori originali di Biketec e con gli utensili di montaggio resi disponibili dalla Biketec GmbH. La mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e di sicurezza può causare difetti che sono esclusi da qualsiasi garanzia.

## 4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DELLE PRESTAZIONI

### 4.1 SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT

I sensori della pressione degli pneumatici FIT monitorano la pressione degli pneumatici della e-Bike. Trasmettono i dati della pressione in tempo reale tramite Bluetooth al display della e-Bike o alla app FIT E-Bike Control dello smartphone.



Sensore della pressione degli pneumatici FIT AV-Schrader



Sensore della pressione degli pneumatici FIT SV-Presta Sclaverand

### 4.2 USO CONFORME

Devono essere osservate anche tutte le istruzioni per le azioni da compiere e le liste di controllo riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Utilizzare solo sensori della pressione degli pneumatici FIT approvati dall'azienda produttrice per la e-Bike specifica. I sensori della pressione degli pneumatici sono destinati esclusivamente alla misura della pressione degli pneumatici e non devono essere utilizzati per altri scopi.

### 4.3 USO IMPROPRIO

Ogni uso non descritto in **Uso conforme** o che si estende oltre esso è considerato un uso improprio.

### 4.4 UPDATE

La gamma delle funzioni dei componenti qui descritti viene continuamente ampliata. Oltre alle funzioni qui descritte vi possono essere in qualsiasi momento modifiche del software per l'eliminazione dei guasti o per l'estensione delle funzioni.

## 4.5 DATI TECNICI

### 4.5.1 SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT AV-SCHRADER



Sensore della pressione degli pneumatici FIT		AV-Schrader
Tipo		Sensore della pressione degli pneumatici FIT AV-Schrader (sensore e valvola) service kit AV-Schrader (valvola di ricambio)
N. articolo		501244 (sensore della pressione degli pneumatici FIT AV-Schrader 1 pz.) 501229 (sensore della pressione degli pneumatici FIT AV-Schrader 2 pz.) 501268 (service kit AV-Schrader)
Azienda produttrice		Schrader
Campo di misura	bar	Max. 8,3
Precisione	%	±1
Valvola adatta		AV-Schrader
Grado di protezione		IP67
Temperatura di esercizio	°C	-10 a +40
Temperatura di immagazzinamento	°C	-20 a +50
Durata della batteria (la batteria non può essere sostituita)		Min. 5 anni
Peso approssimativo	kg	0.021

## 4.5.2 SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT SV-PRESTA SCLAVERAND



Sensore della pressione degli pneumatici FIT	SV-Presta Sclaverand	
Tipo	Sensore della pressione degli pneumatici FIT SV-Presta Sclaverand (sensore e valvola) service kit SV-Presta Sclaverand (valvola di ricambio)	
N. articolo	501105 (sensore della pressione degli pneumatici FIT SV-Presta Sclaverand 1 pz.) 501228 (sensore della pressione degli pneumatici FIT SV-Presta Sclaverand 2 pz.) 501267 (service kit SV-Presta Sclaverand)	
Azienda produttrice	Schrader	
Campo di misura	bar	Max. 8,3
Precisione	%	±1
Valvola adatta	SV-Presta Sclaverand	
Grado di protezione	IP67	
Temperatura di esercizio	°C	-10 a +40
Temperatura di immagazzinamento	°C	-20 a +50
Durata della batteria (la batteria non può essere sostituita)	Min. 5 anni	
Peso approssimativo	kg	0.021



## 5 MONTAGGIO



### ATTENZIONE

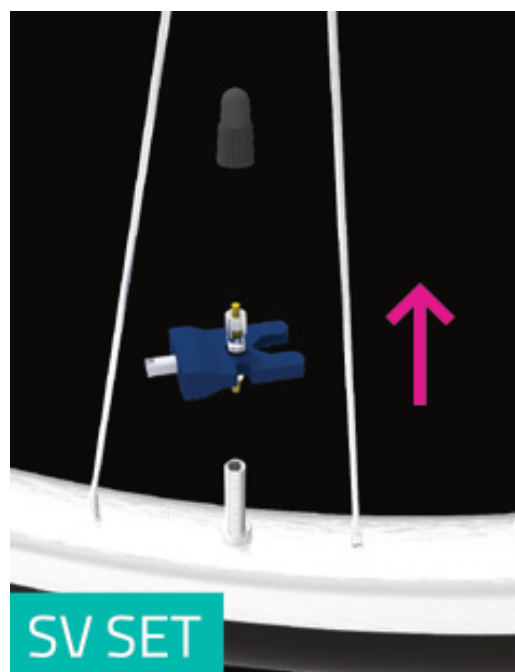
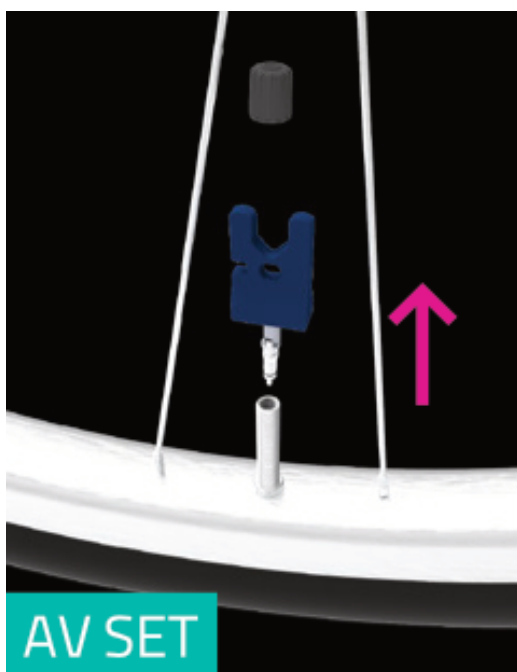
- Le guarnizioni usate o gli inserti delle valvole rimossi dal corpo delle valvole non devono essere riutilizzati. Assicurarsi di sostituire questi componenti con ricambi originali.
- I dadi, le sedi o i corpi danneggiati delle valvole non devono essere rimontati. Assicurarsi di sostituire questi componenti con ricambi originali.



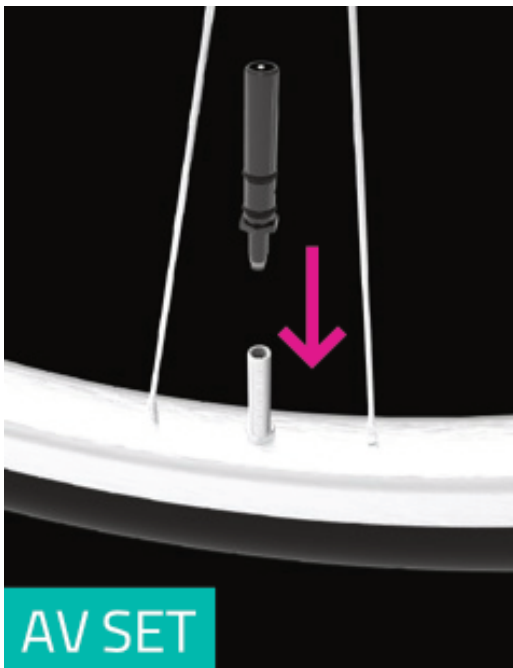
### AVVISO

- Prima del montaggio, sgonfiare lo pneumatico.
- Montare e/o sottoporre il prodotto a manutenzione con l'utensile manuale indicato nelle istruzioni di montaggio.

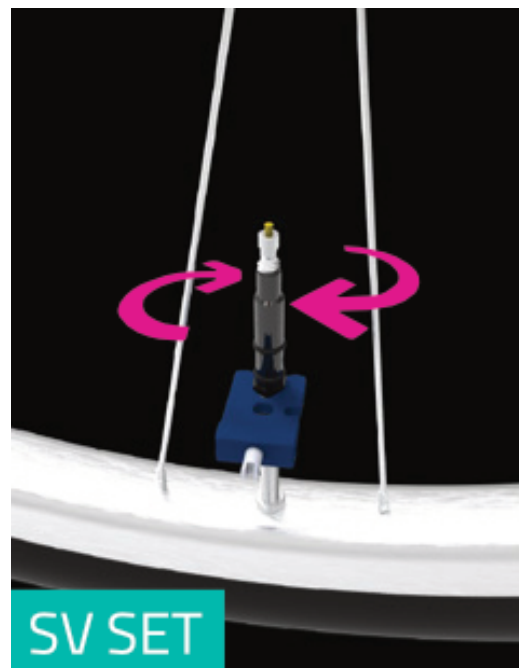
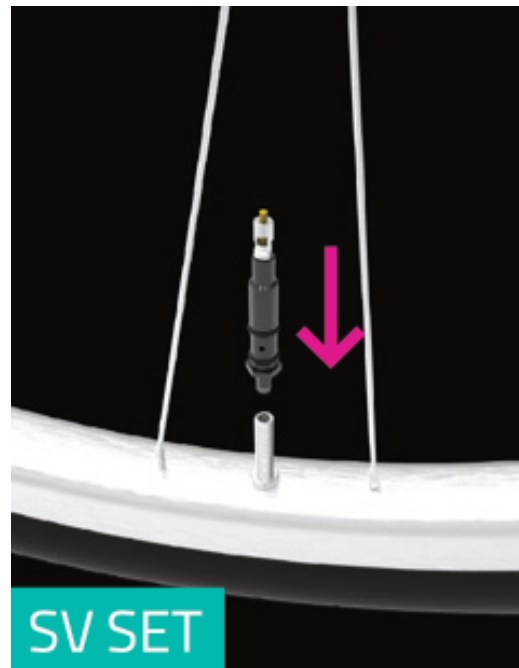
### 5.1 SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI FIT AV-SCHRADER E FIT SV-PRESTA SCLAVERAND



Togliere il cappuccio della valvola e l'inserto della valvola.



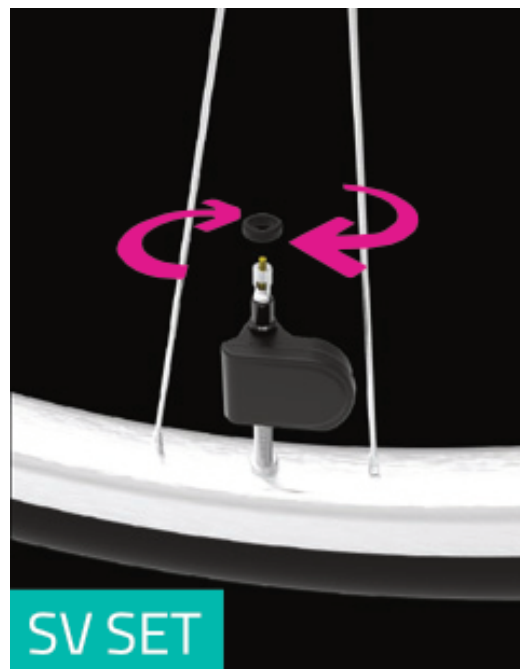
B Montare la nuova valvola.



Serrare a fondo la nuova valvola. Nel montaggio tubeless, verificare che il dado del cerchio della valvola rimanga serrato a fondo.



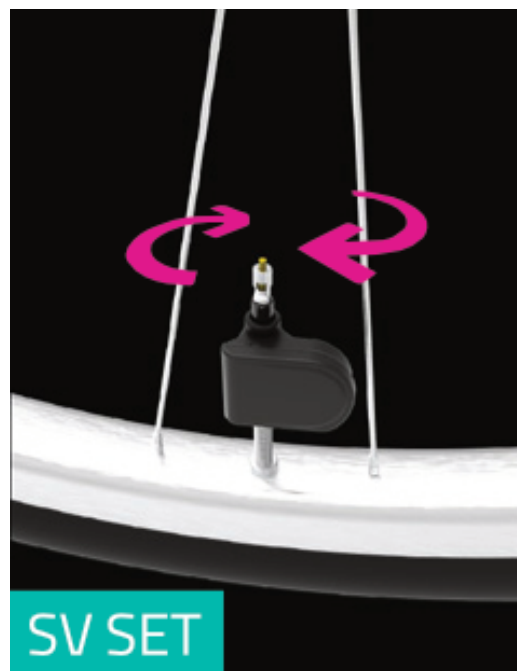
Applicare il corpo del sensore come illustrato in figura.



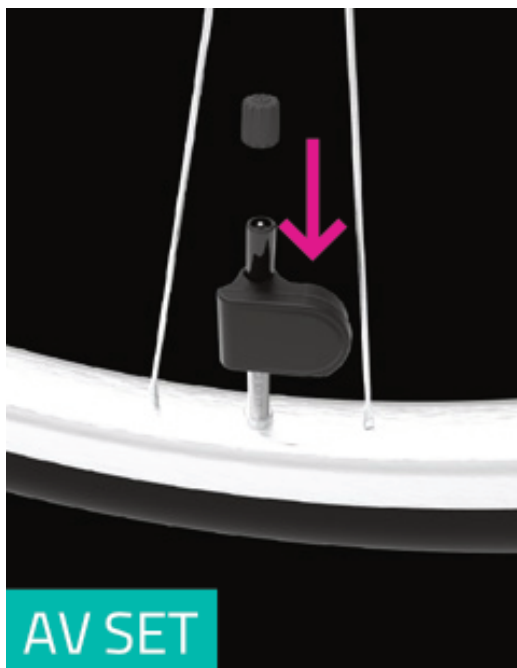
Montare il dado.



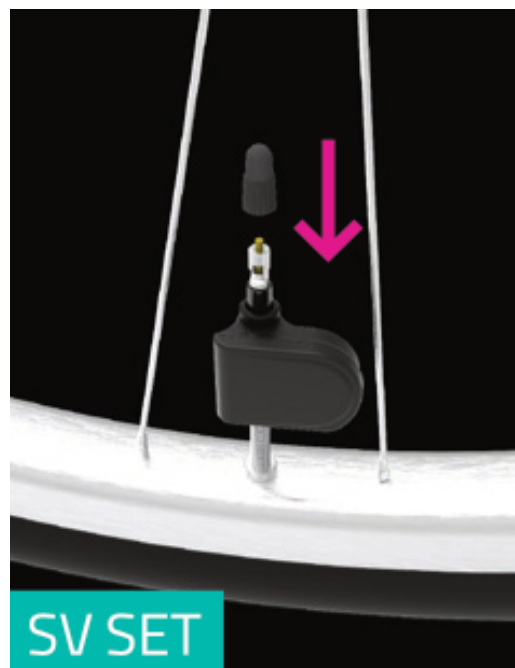
Gonfiare lo pneumatico.



Serrare a fondo l'inserto della valvola.



Applicare il cappuccio della valvola.



## 5.2 RIEMPIMENTO CON SIGILLANTE PER PNEUMATICI TUBELESS



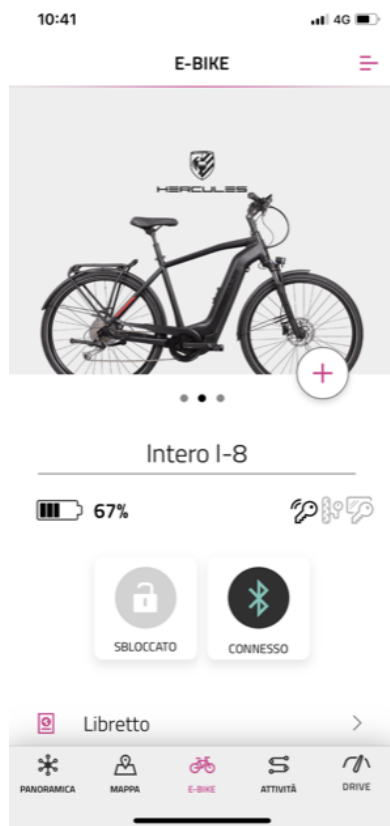
Prima di riempire lo pneumatico di sigillante per pneumatici tubeless attraverso lo stelo della valvola, l'intera unità del sensore deve essere rimossa dallo stelo della valvola e la valvola deve essere svitata.



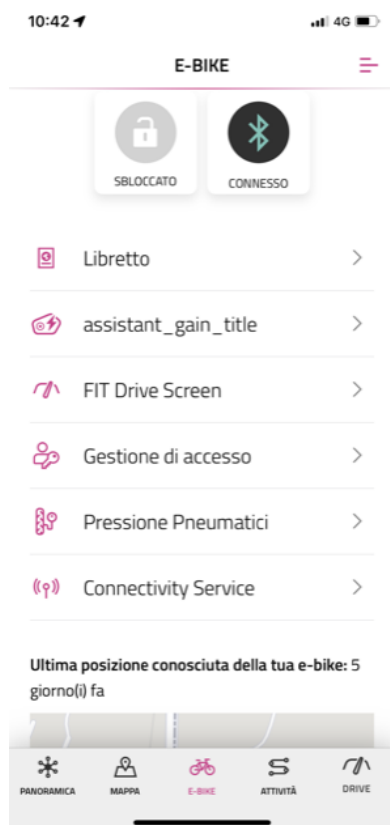
Non iniettare il sigillante attraverso la valvola del sensore prima di aver tolto il sensore e l'unità della valvola.

## 6 FUNZIONAMENTO

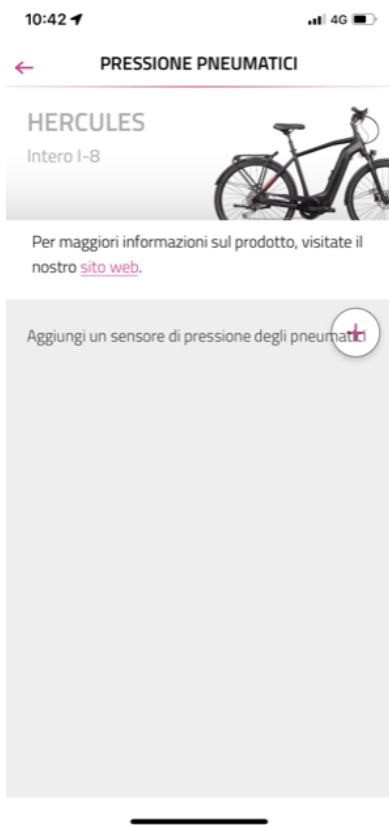
### 6.1 MESSA IN SERVIZIO



- Connettere la e-Bike con l'app FIT E-Bike Control.



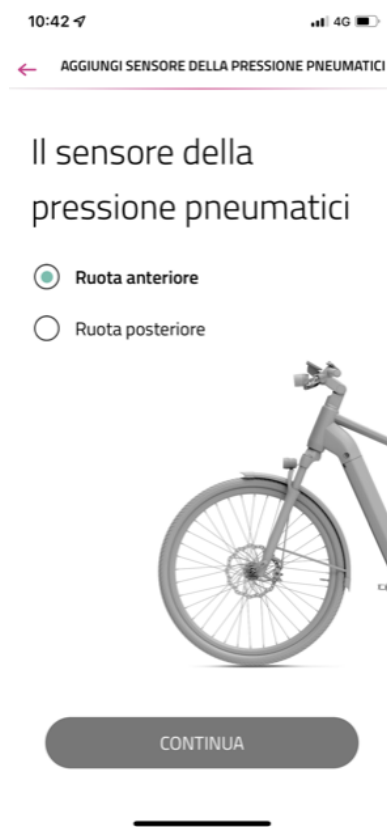
- Selezionare la voce di menu **Pressione pneumatici**.



- Selezionare + per aggiungere un nuovo sensore della pressione degli pneumatici.



- Seguire le istruzioni dell'app FIT E-Bike Control.



- Selezionare la ruota su cui si trova il sensore della pressione degli pneumatici che si desidera connettere e premere **AVANTI**.

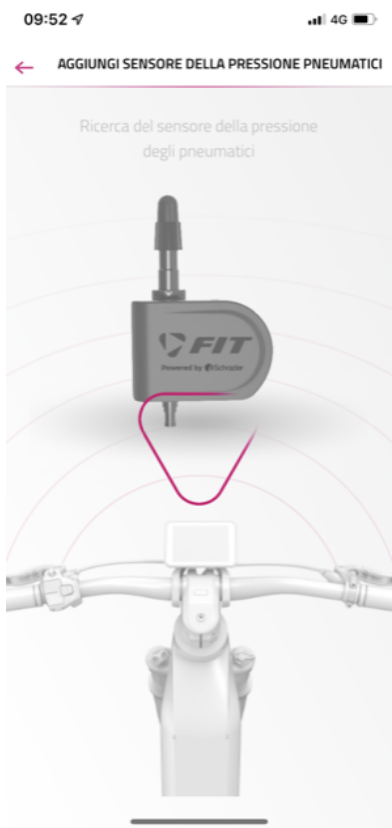


- Seguire le istruzioni dell'app FIT E-Bike Control.





- Posizionare il codice QR del sensore della pressione degli pneumatici da connettere tra gli angoli verdi.
- Non appena il codice QR viene riconosciuto, la procedura di connessione continua.



- Ora viene cercato il sensore della pressione degli pneumatici.



- Congratulazioni!  
L'aggiunta del sensore della pressione degli pneumatici è riuscita.



- Seguire le istruzioni dell'app FIT E-Bike Control.



- Ripetere i passi descritti per aggiungere il secondo sensore della pressione degli pneumatici.



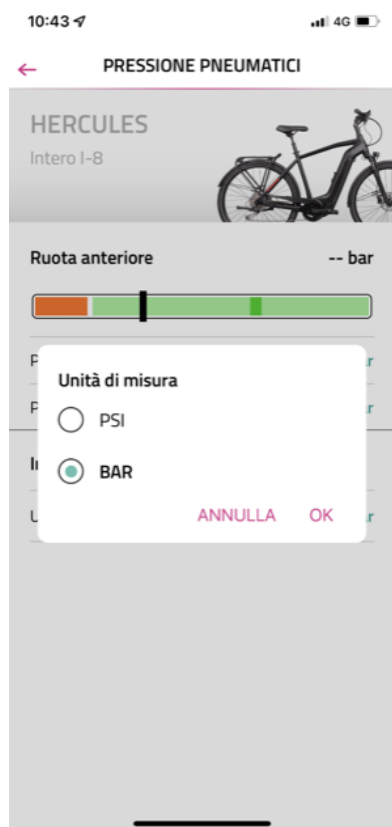
- Ora si può impostare la pressione minima e nominale per entrambe le ruote.



- Con - e + impostare la pressione nominale desiderata e salvare l'impostazione con **OK**.



- Con - e + impostare la pressione minima desiderata e salvare l'impostazione con **OK**.
- Ripetere la procedura per l'altra ruota.



- Nella voce di menu **Unità di misura** si può selezionare se visualizzare il valore della pressione in PSI o in BAR.
- Selezionare l'unità di misura desiderata e salvare l'impostazione con **OK**.

## 6.2 VISUALIZZAZIONE E IMPOSTAZIONI

### 6.2.1 FIT DISPLAY COMFORT

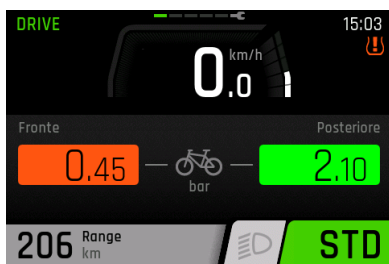
#### DISPLAY



- Una volta connessi i sensori della pressione degli pneumatici, i valori correnti della pressione della ruota anteriore e posteriore vengono visualizzati premendo due volte l'interruttore a bilico di selezione (pagina secondaria DRIVE 2) nel menu Drive.

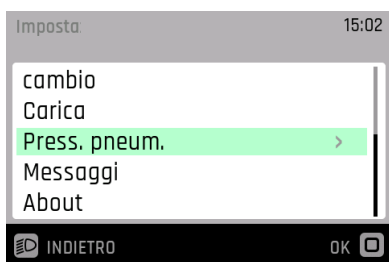


- Se la pressione scende sotto la pressione minima impostata, sul display compare la seguente avvertenza.

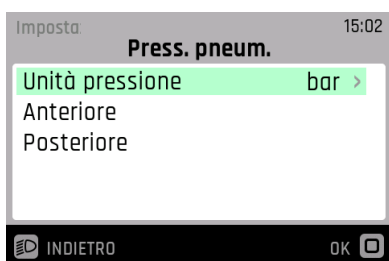


- Se la pressione scende sotto la pressione minima impostata, il valore visualizzato della pressione compare su sfondo rosso.

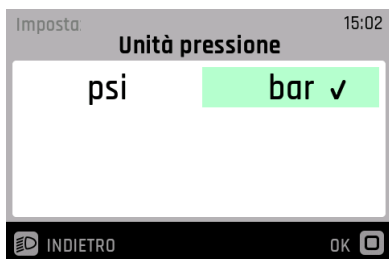
## IMPOSTAZIONI



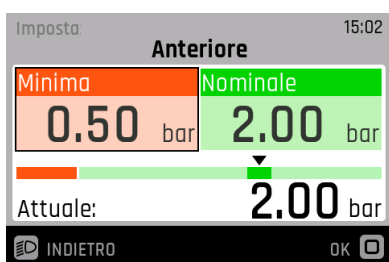
- Le impostazioni per la pressione degli pneumatici si trovano nel menu delle impostazioni.
- Il menu delle impostazioni può essere richiamato solo se la e-Bike è ferma.



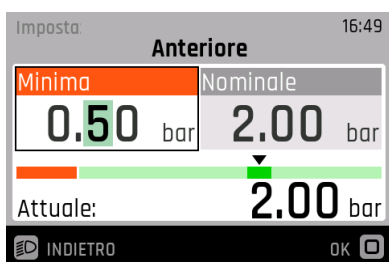
- Nel sottomenu Pressione pneumatici si possono impostare i campi di pressione degli pneumatici e l'unità di misura della pressione.



- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) si può commutare tra le unità di misura della pressione **psi** e **bar**.
- Premendo l'interruttore a bilico di selezione, l'impostazione effettuata viene salvata.



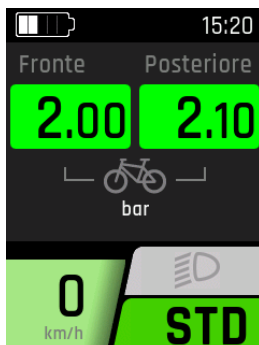
- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) selezionare Minimo o Nominale.
- Premendo l'interruttore a bilico di selezione, si passa alla modalità di impostazione.



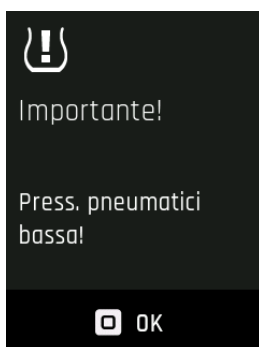
- Con i tasti - e + impostare la pressione desiderata.
- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) si può spostare la posizione del cursore e, premendo l'interruttore a bilico di selezione, salvare il valore impostato.

## 6.2.2 FIT DISPLAY COMPACT

### DISPLAY



- Una volta connessi i sensori della pressione degli pneumatici, i valori correnti della pressione della ruota anteriore e posteriore vengono visualizzati premendo due volte l'interruttore a bilico di selezione (pagina secondaria DRIVE 2) nel menu Drive.

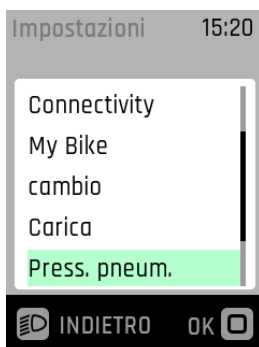


- Se la pressione scende sotto la pressione minima impostata, sul display compare la seguente avvertenza.

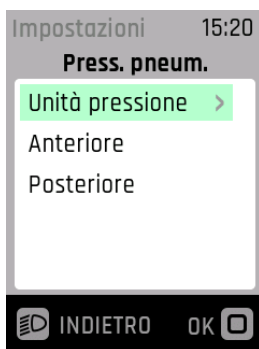


- Se la pressione scende sotto la pressione minima impostata, il valore visualizzato della pressione compare su sfondo rosso.

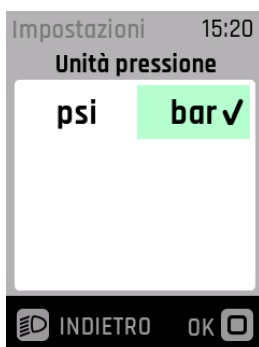
### IMPOSTAZIONI



- Le impostazioni per la pressione degli pneumatici si trovano nel menu delle impostazioni.
- Il menu delle impostazioni può essere richiamato solo se la e-Bike è ferma.



- Nel sottomenu Pressione pneumatici si possono impostare i campi di pressione degli pneumatici e l'unità di misura della pressione.



- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) si può commutare tra le unità di misura della pressione **psi** e **bar**.
- Premendo l'interruttore a bilico di selezione, l'impostazione effettuata viene salvata.



- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) selezionare Minimo o Nominale.
- Premendo l'interruttore a bilico di selezione, si passa alla modalità di impostazione.

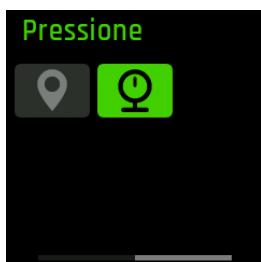


- Con i tasti - e + impostare la pressione desiderata.
- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) si può spostare la posizione del cursore e, premendo l'interruttore a bilico di selezione, salvare il valore impostato.

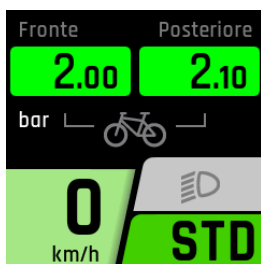


### 6.2.3 FIT REMOTE DISPLAY

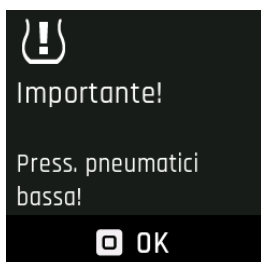
#### DISPLAY



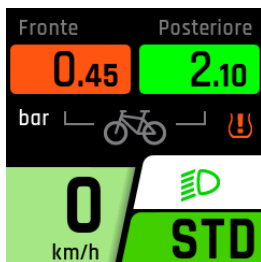
- Una volta connessi i sensori della pressione degli pneumatici, i valori correnti possono essere letti dall'indicatore della pressione (pagina di selezione 2).



- Indicazione della pressione della ruota anteriore e posteriore.

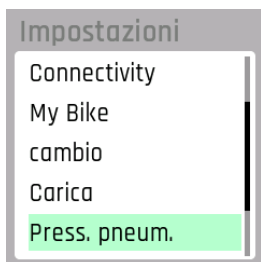


- Se la pressione scende sotto la pressione minima impostata, sul display compare la seguente avvertenza.

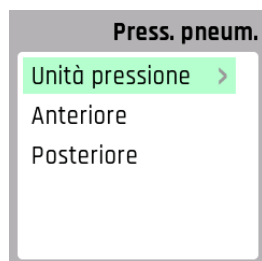


- Se la pressione scende sotto la pressione minima impostata, il valore visualizzato della pressione compare su sfondo rosso.

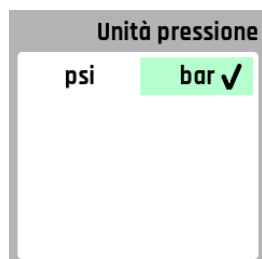
#### IMPOSTAZIONI



- Le impostazioni per la pressione degli pneumatici si trovano nel menu delle impostazioni.
- Il menu delle impostazioni può essere richiamato solo se la e-Bike è ferma.



- Nel sottomenu Pressione pneumatici si possono impostare i campi di pressione degli pneumatici e l'unità di misura della pressione.



- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) si può commutare tra le unità di misura della pressione **psi** e **bar**.
- Premendo l'interruttore a bilico di selezione, l'impostazione effettuata viene salvata.



- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) selezionare Minimo o Nominale.
- Premendo l'interruttore a bilico di selezione, si passa alla modalità di impostazione.



- Con i tasti - e + impostare la pressione desiderata.
- Con l'interruttore a bilico di selezione (destra, sinistra) si può spostare la posizione del cursore e, premendo l'interruttore a bilico di selezione, salvare il valore impostato.

## 7 PULIZIA E CURA

### 7.1 PULIZIA ACCURATA

#### 7.1.1 PULIZIA DEL SENSORE DELLA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

**AVVISO**

- Non pulire il sensore della pressione degli pneumatici con solventi (ad esempio diluenti, alcol, olio o anticorrosivo).
- Il sensore della pressione degli pneumatici è protetto contro l'immersione temporanea. Non immergere a lungo il sensore della pressione degli pneumatici in acqua.
- Non pulire il sensore della pressione degli pneumatici con un'idropulitrice ad alta pressione.

## 8 RICERCA DEI GUASTI, ELIMINAZIONE DEI GUASTI E RIPARAZIONE

### 8.1 RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

#### 8.1.1 LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI NON VIENE VISUALIZZATA

Quando la e-Bike è ferma, i sensori della pressione degli pneumatici passano a una modalità di risparmio energetico. Per questo, la e-Bike deve essere spostata (mezzo giro delle ruote) affinché la pressione degli pneumatici venga visualizzata.

#### 8.1.2 TABELLA DEI GUASTI

Codice di guasto	Messaggio di errore visualizzato	Azione/limitazione
23-xx	Errore sensore pressione	È possibile che il sensore debba essere sostituito, contattare il rivenditore specializzato.
23-09	Basso livello di carica batteria sensore pressione anteriore (a sinistra)	Il sensore deve essere sostituito. Contattare il rivenditore specializzato.
23-0A	Basso livello di carica batteria sensore pressione posteriore (a sinistra)	Il sensore deve essere sostituito. Contattare il rivenditore specializzato.
23-08	Basso livello di carica batteria sensore pressione anteriore (a destra)	Il sensore deve essere sostituito. Contattare il rivenditore specializzato.
23-0C	Basso livello di carica batteria sensore pressione posteriore (a destra)	Il sensore deve essere sostituito. Contattare il rivenditore specializzato.

### 8.2 RIPARAZIONE

Per molte riparazioni sono necessari utensili e abilità particolari. Per questo, solo un rivenditore specializzato deve eseguire le riparazioni.

#### 8.2.1 RICAMBI ORIGINALI

I singoli componenti della e-Bike sono accuratamente scelti e reciprocamente coordinati. Per la manutenzione preventiva e la riparazione si devono utilizzare soltanto ricambi originali. Attenersi alle istruzioni per l'uso dei nuovi componenti.

## 9 RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

### 9.1 SMALTIMENTO



I dispositivi meccanici ed elettrici, gli accessori e gli imballaggi devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente. Non smaltirli insieme ai rifiuti domestici!



Solo per i paesi UE: in conformità con le direttive europee 2012/19/UE, 2006/66/CE e la loro attuazione nel diritto nazionale, le apparecchiature elettriche ed elettroniche guaste o in disuso, le batterie ricaricabili e le normali batterie devono essere raccolte separatamente e riciclate in modo ecologico.